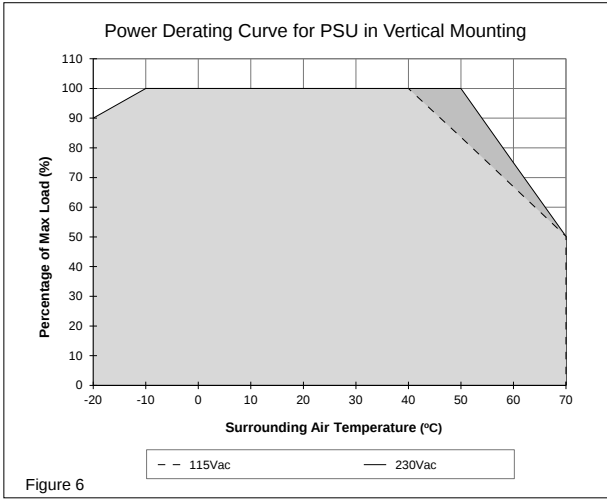
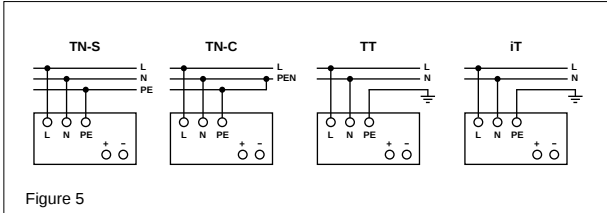
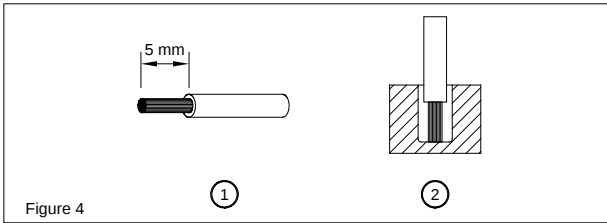
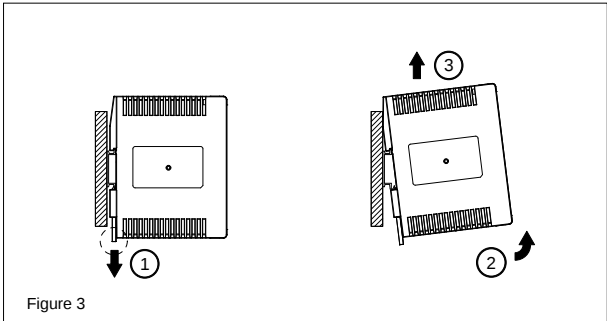
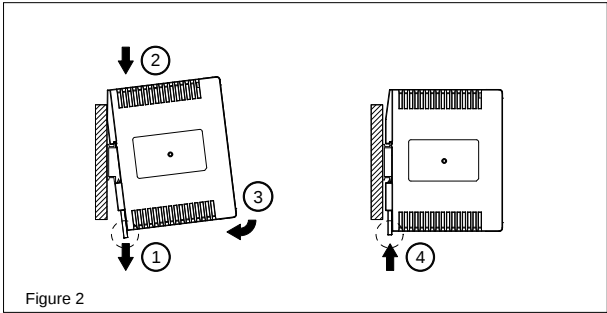
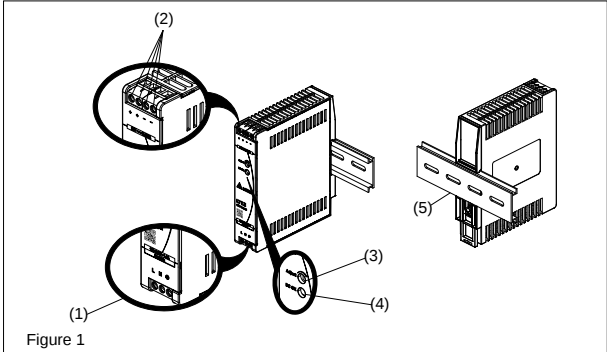


DEUTSCH

Einbauanleitung



1. Sicherheitsvorschriften

- Schalten Sie die Netzspannung ab, bevor Sie das Gerät an das Netz anschließen oder es vom Netz trennen. Explosionsgefahr!
- Wird das Gerät anders verwendet als vom Hersteller vorgesehen, werden unter Umständen die Schutzvorrichtungen des Geräts funktionsunfähig.
- Um eine ausreichende Konvektionskühlung zu gewährleisten, halten Sie ober und unterhalb des Gerätes einen Abstand von 50 mm ein. Der seitliche Abstand zu anderen Geräten muss mindestens 10 mm betragen.
- Beachten Sie, dass das Gehäuse des Gerätes sehr heiß werden kann, abhängig von der Umgebungstemperatur und der Last an der Spannungsversorgung. Verbrennungsgefahr!
- Verbinden und trennen Sie die Anschlüsse nur, wenn die Spannung abgeschaltet ist!
- Führen Sie keine Objekte in das Gerät ein!
- Nachdem das Gerät von allen Spannungsquellen getrennt wurde liegt über einen Zeitraum von mindestens 5 Minuten noch gefährliche Spannung an dem Gerät an.
- Die Netzgeräte sind Einbaugeräte und müssen in einem Schrank oder Raum (Innenraum ohne Kondensation) installiert werden, der relativ frei von leitenden Schmutzstof fen ist.

VORSICHT:

„Zum Einsatz nur im Innenbereich“.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

- Eingangsklemmen
- Ausgangsklemmen
- Potentiometer zur Einstellung der DC-Ausgangsspannung
- LED „DC OK“ (grün)
- Universelles Montageschienensystem

3. Montage (Abb. 2)

Das Netzteil kann auf 35 mm DIN-Schienen gemäß EN 60715 montiert werden. Bei vertikalem Einbau sollte das Gerät so eingebaut werden, dass der Klemmenleistenblock (Eingang) unten ist.

Jedes Gerät wird installationsfertig geliefert.

Einrasten des Geräts in DIN-Schiene, wie in Abb. 2 dargestellt:

- Ziehen Sie den Einrasthebel für die DIN-Schiene nach UNTEN.
- Kippen Sie das Gerät leicht nach oben, setzen Sie es auf die DIN-Schiene auf und kippen das Gerät bis zum Anschlag am unteren Teil der Schiene wieder nach unten.
- Drücken Sie nun den unteren Teil des Gerätes so fest gegen die Schiene bis das Gerät auf der Schiene einrastet.
- Drücken Sie den Einrasthebel wieder hinein, um das Gerät auf der DIN-Schiene zu verriegeln.

4. Demontage (Abb. 3)

Zur Demontage,

- Ziehen Sie den Einrasthebel für die DIN-Schiene nach UNTEN.
- Kippen Sie das Gerät nach oben und entfernen zunächst den unteren Teil des Geräts von der DIN-Schiene.
- Nehmen Sie das Gerät nun nach oben komplett von der DIN-Schiene ab.

5. Anschluss

Die Anschlussklemmen erlauben eine schnelle und einfache Verdrahtung des Geräts. Sie können flexible (feindrähtige Leitung) oder feste Kabel mit folgenden Querschnitt verwenden:

Siehe Abb. 1:	Flexibel / Starr		Anzugsmoment	
	(mm²)	(AWG)	(Kgf-cm)	(lb in)
(1)	0,83-3,3	18-12	4	3,5
(2)	0,33-3,3	22-12	4	3,5

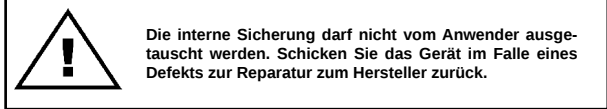
Um sichere und stoßfeste Anschlüsse gewährleisten zu können, sollte die Abisolierlänge 5 mm betragen (siehe Abb. 4 (1)). Bitte sorgen Sie dafür, dass die Kabel vollständig in die Anschlussklemmen eingeführt werden, siehe Abb. 4 (2). Die Schraubklemmen müssen sicher befestigt und alle Drahtlitzen in die Klemmen eingeführt sein, um einen sicheren und maximalen Kontakt sicherzustellen.

Gemäß EN 60950 / UL 60950 und EN 62368 / UL 62368 sind für flexible Kabel Aderendhülsen erforderlich. Verwenden Sie geeignete Kupferkabel, die für Betriebstemperaturen von mindestens 60 °C / 75 °C ausgelegt sind, um die UL-Anforderungen erfüllen zu können.

5.1. Anschluss der Eingangsklemmen (Abb. 1, Abb. 5)

Verwenden Sie die Eingangsklemmen L, N und PE (Schutzleiter), um den 100-240 Vac-Anschluss herzustellen.

Das Gerät verfügt über eine interne Sicherung. Das Gerät ist geprüft und zugelassen mit einer handelsüblichen Sicherung bis zu 20 A.



Die interne Sicherung darf nicht vom Anwender ausgetauscht werden. Schicken Sie das Gerät im Falle eines Defekts zur Reparatur zum Hersteller zurück.

5.2. Anschluss der Ausgangsklemmen (Abb. 1 (2))

Verwenden Sie die Schraubklemmen „+“ und „-“, um den 12 Vdc-, 24 Vdc- oder 48 Vdc-Anschluss herzustellen. Die grüne LED „DC OK“ zeigt die korrekte Funktion des Ausgangs an (Abb. 1 (4)).

	DRL-12V75W1AZ	DRL-24V75W1AZ	DRL-48V75W1AZ
Überspannungsschutz	13,2-18 Vdc	26,4-33,6 Vdc	52,8-62,4 Vdc
Überlastschutz	Ja		
Kurzschlusschutz	Ja		

5.3. Ausgangskennlinie

Das Gerät funktioniert normal unter den Betriebsbedingungen für Leitung und Last. Bei Überlast ($I_o = 105-133\%$) fällt die Ausgangsspannung ab und bewirkt ein Pellen, bis die Überlast behoben wird.

5.4. Temperaturverhalten (Abb. 6)

Sollte die Ausgangsleistung den in Abb. 6 empfohlenen Wert übersteigen, wird das Gerät wegen thermischen Schutzes ausgeschaltet, d.h. die Ausgangsspannung wird in den Latsch-Aus-Modus geführt, bis die Temperatur der Komponenten abkühlt und der Wechselstrom zurückgeführt wird.

DEUTSCH

Technische Daten

	DRL-12V75W1AZ	DRL-24V75W1AZ	DRL-48V75W1AZ
Eingangskennwerte (AC)			
Nenneingangsspannung und Frequenz	100-240 Vac / 50-60 Hz		
Spannungsbereich	85-264 Vac		
Frequenzbereich	47-63 Hz		
Nennstrom	1,4 A typ. bei 115 Vac, 0,9 A typ. bei 230 Vac		
Einschaltstrombegrenzung (+25 °C, Kaltstart)	50 A typ. bei 230 Vac		
Netzausfallüberbrückung	16 ms typ. bei 115 Vac (100 % Last) 60 ms typ. bei 230 Vac (100 % Last)		
Einschaltzeit	1200 ms typ. bei 115 Vac (100 % Last) 1000 ms typ. bei 230 Vac (100 % Last)		
Interne Sicherung	F 5 A H / 250 V		
Ableitstrom	< 1 mA bei 240 Vac		
Ausgangskennwerte (DC)			
Nennausgangsspannung U _n / Toleranz	12 Vdc ± 2 %	24 Vdc ± 2 %	48 Vdc ± 1 %
Einstellbereich der Ausgangsspannung	10,8-13,2 Vdc (maximum power ≤ 75 W)	21,6-26 Vdc (max. Leistung ≤ 75 W)	43,2-52,8 Vdc (max. Leistung ≤ 75,36 W)
Ausgangsstrom	6,25 A	3,125 A	1,57 A
Derating (Leistungsherabsetzung)	Leistungsherabsetzung gemäß Abb. 6 -10° C to -20 °C (1 % / °C) > 40 °C (1,67 % / °C) @ 115 Vac > 50 °C (2,5 % / °C) @ 230 Vac		
Anlaufen bei Kapazitiven Lasten	Max. 5.000 µF	Max. 5.000 µF	Max. 4.000 µF
Max. Verlustleistung:	0 % Last 100 % Last	0,2 W typ. bei 230 Vac 9,73 W typ. bei 230 Vac	0,3 W typ. bei 230 Vac 8,14 W typ. bei 230 Vac
Wirkungsgrad bei 100 % Last	87,5 % typ. bei 230 Vac	89 % typ. bei 230 Vac	90 % typ. bei 230 Vac
PARD (20 MHz) bei 100 % Last	< 120 mVpp bei > -10 °C bis +70 °C < 360 mVpp bei ≤ -10 °C bis -30 °C	< 120 mVpp bei > -10 °C bis +70 °C < 360 mVpp bei ≤ -10 °C bis -30 °C	< 240 mVpp bei > -10 °C bis +70 °C < 480 mVpp bei ≤ -10 °C bis -30 °C
Parallelschaltbarkeit	-	DRR-20□	DRR-20□
Allgemeine Kennwerte			
Gehäusetyp	Plastik (PC), geschlossen		
LED-Signale	Grüne LED „DC OK“		
MTBF (mittlere Betriebszeit zwischen Ausfällen)	> 700.000 Std., entsprechend Telcordia (UIP: 100 Vac; O/P: 100 % Last; Ta: 25 °C)		
Abmessungen (H x B x T)	123,6 mm x 27 mm x 102 mm		
Gewicht	0,22 kg		
Art der Anschlussklemme	Schraubanschluss		
Abisolierlänge	5 mm		
Betriebstemperaturbereich (Umgebungstemperatur)	-20 °C bis +70 °C (Leistungsherabsetzung gemäß Abb. 6)		
Lagertemperaturbereich	-40 °C bis +85 °C		
Luftfeuchte bei +25 °C, keine Betauung	5 bis 95 % relative Luftfeuchte		
Vibration	- Betrieb IEC 60068-2-6, Sinus Wellen: 10 Hz bis 500 Hz, Beschl. 19,6 ms² (2 g Spitze.); 10 min. pro Zyklus, 60 min. in X Richtung - Lagerung IEC 60068-2-6, Zufall: 5 Hz bis 500 Hz (2,09 G _{rms}); für 20 min. in X, Y & Z Richtung		
Stoßfestigkeit	- Betrieb IEC 60068-2-27, Halbsinus Wellen: 10 G für eine Dauer von 11 ms, Schock für 1 Richtung (X-Achse) - Lagerung IEC 60068-2-27, Halbsinus Wellen: 50 G für eine Dauer von 11 ms, 3 Schocks für 3 Richtungen		
Verschmutzungsgrad	2		
Höhe (Betrieb)	5000 Meter		
Sicherheit und Schutzeinrichtungen			
Überspannungsschutz gegen interne Überspannungen	Ja		
Isolationsspannung:	Eingang / Ausgang Eingang / Schutzleiter Ausgang / Schutzleiter		
	3,0 kVdc 2,0 kVdc 0,5 kVdc		
Schutzart	IP20		
Schutzklasse	Klasse I mit Schutzleiteranschluss		

ENGLISH

Installation notes

1. Safety instructions

- Switch main power off before connecting or disconnecting the device. Risk of explosion!
- If the unit is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the equipment may be impaired.
- To guarantee sufficient convection cooling, please keep a distance of 50 mm above and below the device as well as a lateral distance of 10 mm to other units.
- Note that the enclosure of the device can become very hot depending on the ambient temperature and load of the power supply. Risk of burns!
- The main power must be turned off before connecting or disconnecting wires to the terminals!
- Do not introduce any objects into the unit!
- Dangerous voltage present for at least 5 minutes after disconnecting all sources of power.
- The power supplies are built-in units and must be installed in a cabinet or room (condensation free environment and indoor location) that is relatively free of conductive contaminants.

CAUTION:

“FOR USE IN A CONTROLLED ENVIRONMENT”.

2. Device description (Fig. 1)

- Input terminal block connector
- Output terminal block connector
- DC voltage adjustment potentiometer
- DC OK LED (green)
- Universal mounting rail system

3. Mounting (Fig. 2)

The power supply unit can be mounted on 35 mm DIN rails in accordance with EN 60715. For Vertical Mounting, the device should be installed with input terminal block on the bottom.

Each device is delivered ready to install. Snap on the DIN rail as shown in Fig. 2.

- Pull the unit's DIN rail latch OUT.
- Tilt the unit slightly upwards, hook the top end onto the DIN rail and push downwards until stopped.
- Position the bottom front end against the DIN rail.
- Push the unit's latch DIN rail IN to lock.

4. Dismounting (Fig. 3)

To uninstall,

- Pull the unit's DIN rail latch OUT.
- Tilt the bottom part of the unit out.
- Push the unit up and pull out from the DIN rail.

5. Connection

The terminal block connectors allow easy and fast wiring.

You can use flexible (stranded wire) or solid cables with the following cross sections:

Refer to Fig. 1:	Stranded / Solid		Torque	
	(mm²)	(AWG)	(Kgf-cm)	(lb in)
(1)	0.83-3.3	18-12	4	3.5
(2)	0.33-3.3	22-12	4	3.5

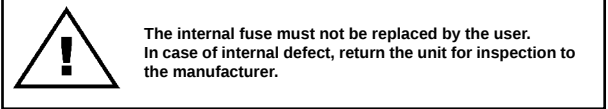
To secure reliable and shock proof connections, the stripping length should be 5 mm (see Fig. 4 (1)). Please ensure that the wires are fully inserted into the connecting terminals as shown in Fig. 4 (2). All wire strands must be fully inserted into the terminals with the screws securely fastened in order to ensure safety and maximum contact.

In accordance with EN 60950 / UL 60950 and EN 62368 / UL 62368, flexible cables require ferrules. Use appropriate copper cables that are designed to sustain operating temperature of at least 60°C/75°C or more to fulfill UL requirements.

5.1. Input connection (Fig. 1, Fig. 5)

Use L, N and PE connections of input terminal connector (see Fig. 1 (1)) to establish the 100-240Vac connection.

The device has an internal fuse. The unit is tested and approved with branch circuit protective device up to 20A.



The internal fuse must not be replaced by the user. In case of internal defect, return the unit for inspection to the manufacturer.

5.2. Output connection (Fig. 1 (2))

Use the “+” and “-” screw connections to establish the 12Vdc, 24Vdc or 48Vdc connection. The green LED DC OK displays correct function of the output (Fig. 1 (4)).

	DRL-12V75W1AZ	DRL-24V75W1AZ	DRL-48V75W1AZ
Over voltage protection	13.2-18Vdc	26.4-33.6Vdc	52.8-62.4Vdc
Overload protection	Yes		
Short circuit protection	Yes		

5.3. Output characteristic curve

The device functions normal under operating line and load conditions. In the event of an over load ($I_o = 105-133\%$) the output voltage will start to droop until over load has been removed.

5.4. Thermal behavior (Fig. 6)

If the output capacity is beyond what is recommended in Fig. 6, the device will run into thermal protection by switching off i.e. the output voltage will go into latch-off mode until the component temperature cools down and the AC power is recycled.

ENGLISH

Technical data

	DRL-12V75W1AZ	DRL-24V75W1AZ	DRL-48V75W1AZ
Input (AC)			
Nominal input voltage and frequency	100-240Vac / 50-60Hz		
Voltage range	85-264Vac		
Frequency	47-63Hz		
Nominal current	1.4A typ. @ 115Vac, 0.9A typ. @ 230Vac		
Inrush current limitation (+25°C, cold start)	50A typ. @ 230Vac		
Hold-up time	16ms typ. @ 115Vac (100% load) 60ms typ. @ 230Vac (100% load)		
Turn-on time	1200ms typ. @ 115Vac (100% load) 1000ms typ. @ 230Vac (100% load)		
Internal fuse	F 5AH / 250V		
Leakage current	< 1mA @ 240Vac		
Output (DC)			
Nominal output voltage U_o / tolerance	12Vdc $\pm 2\%$	24Vdc $\pm 2\%$	48Vdc $\pm 1\%$
Adjustment range of the voltage	10.8-13.2Vdc (maximum power ≤ 75 W)	21.6-26Vdc (maximum power ≤ 75 W)	43.2-52.8Vdc (maximum power ≤ 75.36 W)
Output current	6.25A	3.125A	1.57A
Derating	Refer to Fig. 6 -10°C to -20°C (1% / °C) > 40°C (1.67% / °C) @ 115Vac > 50°C (2.5% / °C) @ 230Vac		
Startup with capacitive loads	Max. 5,000 μ F	Max. 5,000 μ F	Max. 4,000 μ F
Max. power dissipation:	0% load 100% load	0.2W typ. @ 230Vac 9.73W typ. @ 230Vac	0.3W typ. @ 230Vac 8.14W typ. @ 230Vac
Efficiency at 100% load	87.5% typ. @ 230Vac	89% typ. @ 230Vac	90% typ. @ 230Vac
PARD (20MHz) at 100% load	< 120mVpp @ > -10°C to +70°C < 360mVpp @ $\leq$ -10°C to -30°C	< 120mVpp @ > -10°C to +70°C < 360mVpp @ $\leq$ -10°C to -30°C	< 240mVpp @ > -10°C to +70°C < 480mVpp @ $\leq$ -10°C to -30°C
Parallel operation	-	DRR-20□	DRR-20□
General Data			
Type of housing	Plastic (PC), enclosed		
LED signals	Green LED DC OK		
MTBF	> 700,000 hrs. as per Telcordia SR-332 (UIP: 100Vac; O/P: 100% load; Ta: 25°C)		
Dimensions (L x W x D)	123.6 mm x 27 mm x 102 mm		
Weight	0.22 kg		
Connection method	Screw connection		
Wire stripping length	5 mm		
Operating temperature (Surrounding air temperature)	-20°C to +70°C (Refer to Fig. 6)		
Storage temperature	-40°C to +85°C		
Humidity at +25°C, no condensation	5 to 95% RH		
Vibration	- Operating IEC 60068-2-6, Sine Wave: 10Hz to 500Hz @19.6m/s ² (2G peak); 10min per cycle, 60min for X direction - Non-Operating IEC 60068-2-6, Random : 5Hz to 500Hz (2.09G _{rms}); 20 min. per axis for all X, Y, Z directions		
Shock	- Operating IEC60068-2-27, Half Sine Wave: 10G for a duration of 11ms, shock for 1 direction (X axis) - Non-Operating IEC 60068-2-27, Half Sine Wave: 50G for duration of 11ms, 3 shocks for each 3 directions		
Pollution degree	2		
Altitude (operating)	5000 Meters		
Safety and Protection			
Surge voltage protection against internal surge voltages	Yes		
Isolation voltage:	Input / Output Input / PE Output / PE		
	3.0 kVdc 2.0 kVdc 0.5 kVdc		
Protection degree	IP20		
Safety class	Class I with PE connection		

FRANÇAIS

Instruction d’installation

- 1. Consignes de sécurité**
- Mettez l'alimentation générale hors tension avant de connecter ou de déconnecter l'appareil. Danger d'explosion!
 - Si l'appareil est utilisé de manière non conforme aux spécifications du fabricant, la protection fournie par l'équipement peut être affectée.
 - Afin d'assurer un refroidissement par convection suffisant, veuillez respecter une distance de 50 mm au-dessus et au-dessous du dispositif ainsi qu'un écart latéral de 10 mm avec les autres appareils.
 - Remarque: selon la température ambiante et la charge de l'alimentation électrique, le boîtier de l'appareil peut s'échauffer considérablement. Risque de brûlure!
 - Mettez toujours hors tension avant de connecter ou de déconnecter un connecteur!
 - N'introduisez aucun objet dans l'appareil!
 - Après déconnexion de toutes ses sources d'alimentation, une tension rémanente dangereuse reste appliquée à l'appareil pendant au moins 5 minutes.
 - Les alimentations sont des unités intégrées et doivent être installées dans une armoire ou dans une salle (emplacement couvert et sans condensation) qui est relativement exempte de contaminants conducteurs.

ATTENTION:
« Pour une utilisation dans un environnement contrôlé ».

- 2. Description de l'appareil (Fig. 1)**
- (1) Connecteur bornier d'entrée
 - (2) Connecteur bornier de sortie
 - (3) Potentiomètre de réglage de tension continue (CC)
 - (4) LED CC OK (verte)
 - (5) Rail de montage universel

- 3. Montage (Fig. 2)**
- Le bloc d'alimentation peut être monté sur rail DIN de 35 mm selon l' EN 60715. Pour le montage vertical le dispositif doit être installé avec le bloc de connections d'entrée vers le bas.

- L'appareil est livré prêt à installer.
- Encliquez le sur le rail DIN comme indiqué à la Fig. 2:
1. Tirer le levier d'enclenchement de l'appareil vers le BAS.
 2. Basculer légèrement l'appareil vers le haut, le poser sur le rail DIN puis l'abaisser jusqu'à atteindre la butée de la partie inférieure du rail.
 3. Appuyer fermement le bas de l'appareil contre le rail jusqu'à ce qu'il s'en clenche dans ce dernier.
 4. Remettre le levier d'enclenchement dans le rail pour bloquer l'appareil en position sur le rail DIN.

- 4. Démontage (Fig. 3)**
- Pour le démontage,
1. Tirer le levier d'enclenchement du rail DIN vers le BAS.
 2. Basculer légèrement l'appareil vers le haut et retirer tout d'abord sa partie inférieure du rail DIN.
 3. Ensuite, retirer entièrement l'appareil du rail DIN.

- 5. Raccordements**
- Les connecteurs de bornier permettent de raccorder facilement et rapidement.

Vous pouvez utiliser du câble souple (conducteurs torsadé) ou rigide avec les sections suivantes:

Tableau 1				
Référer à la Fig. 1:	Souple / Rigide		Couple de serrage	
	(mm²)	(AWG)	(Kg·f·cm)	(lb in)
(1)	0,83-3,3	18-12	4	3,5
(2)	0,33-3,3	22-12	4	3,5

Le câble doit être dénudé sur 5 mm pour assurer une connexion fiable et résistante au choc (voir Fig. 4 (1)). Merci de s'assurer que les fils sont entièrement insérés dans le connecteur comme montré en Fig. 4 (2). Les bornes à vis doivent être solidement fixées et tous les torsos doivent être insérés dans les bornes afin d'assurer la sécurité et un contact maximal.

Les normes EN 60950 / UL 60950 et EN 62368 / UL 62368 stipulent d'utiliser une bague pour les câbles souples. Les normes UL stipulent d'utiliser des conducteurs cuivre prévus pour une température de service d'au moins 60 °C / 75 °C.

- 5.1. Raccordement d'entrée (Fig. 1, Fig. 5)**
- La connexion au 100-240 Vca s'effectue par les bornes L, N et PE (terre de protection) du bornier d'entrée (voir Fig. 1(1)).

L'appareil est équipé d'un fusible interne. Le produit est testé et certifié avec un circuit de protection de 20 A.



Le fusible interne ne doit pas être remplacé par l'utilisateur. En cas de défaut interne, vous devez retourner l'appareil au fabricant pour examen.

- 5.2. Raccordement de sortie (Fig. 1 (2))**
- Utilisez les bornes à vis « + » et « - » pour relier au 12 Vcc, 24 Vcc ou 48 Vcc. Le voyant DEL OK vert indique le bon fonctionnement de la sortie (Fig. 1 (4)).

	DRL-12V75W1AZ	DRL-24V75W1AZ	DRL-48V75W1AZ
Protection contre les surtensions	13,2-18 Vcc	26,4-33,6 Vcc	52,8-62,4 Vcc
Protection contre les surcharges	Oui		
Protection contre les courts-circuits	Oui		

- 5.3. Courbe caractéristique de sortie**
- L'appareil fonctionne normalement dans les conditions d'exploitation de ligne et de charge. En cas de surcharge (I₀ = 105-133 %), la tension de sortie commence à chuter jusqu'à élimination de la surcharge.

- 5.4. Comportement thermique (Fig. 6)**
- Si la capacité de sortie est supérieure aux recommandations de la Fig. 6, l'appareil se mettra en protection thermique en coupant par exemple la tension de sortie et ira en mode verrouillage Off jusqu'à ce que la température de l'appareil diminue et l'alimentation AC soit recyclée.

FRANÇAIS

Données techniques

	DRL-12V75W1AZ	DRL-24V75W1AZ	DRL-48V75W1AZ
Entrée (CA)			
Tension nominale et fréquence	100-240 Vca / 50-60 Hz		
Plage de tension	85-264 Vca		
Fréquence	47-63 Hz		
Courant nominal	1,4 A typ. à 115 Vca, 0,9 A typ. à 230 Vca		
Limitation du courant démarrage (+25 °C, démarrage à froid)	50 A typ. à 230 Vca		
Temps de maintien	16 ms typ. à 115 Vca (100 % de charge) 60 ms typ. à 230 Vca (100 % de charge)		
Délai de mise sous tension	1200 ms typ. à 115 Vca (100 % de charge) 1000 ms typ. à 230 Vca (100 % de charge)		
Fusible interne	F 5 A H / 250 V		
Courant de fuite	< 1 mA à 240 Vca		
Sortie (CC)			
Tension nominale U _n / tolérance	12 Vcc ± 2 %	24 Vcc ± 2 %	48 Vcc ± 1 %
Plage de réglage de tension	10,8-13,2 Vcc (puissance max. ≤ 75 W)	21,6-26 Vcc (puissance max. ≤ 75 W)	43,2-52,8 Vcc (puissance max. ≤ 75,36 W)
Courant de sortie	6,25 A	3,125 A	1,57 A
Derating	Déclassement de puissance selon Fig. 6 -10 °C à +20 °C (1 % / °C) > 40 °C (1,67 % / °C) @ 115 Vca > 50 °C (2,5 % / °C) @ 230 Vca		
Démarrage sous charge capacitive	Max. 5.000 uF	Max. 5.000 uF	Max. 4.000 uF
Consommation max.:			
0 % de charge	0,2 W typ. @ 230 Vca	0,3 W typ. @ 230 Vca	0,82 W typ. @ 230 Vca
100 % de charge	9,73 W typ. @ 230 Vca	8,14 W typ. @ 230 Vca	7,33 W typ. @ 230 Vca
Rendement à 100 % de charge	87,5 % typ. à 230 Vca	89 % typ. à 230 Vca	90 % typ. à 230 Vca
Déviation périodique et aléatoire (PARD) (20 MHz) à 100% de charge	< 120 mVpp @ > -10 °C à +70 °C < 360 mVpp @ ≤ -10 °C à -30 °C	< 120 mVpp @ > -10 °C à +70 °C < 360 mVpp @ ≤ -10 °C à -30 °C	< 240 mVpp @ > -10 °C à +70 °C < 480 mVpp @ ≤ -10 °C à -30 °C
Montage en parallèle	-	DRR-20□	DRR-20□
Caractéristiques générales			
Bolter	Plastic (PC), fermé		
Signaux de LED	LED verte « DC OK »		
MTBF	> 700.000 heures suivant Telcordia SR-332 (IP: 100 Vca, O/P: 100 % de charge, Ta: 25 °C)		
Dimensions (H x l x L)	123,6 mm x 27 mm x 102 mm		
Poids	0,22 kg		
Type de connexion	Bornes à vis		
Longueur à dénuder	5 mm		
Température de travail (température d'environnement)	-20 °C à +70 °C (Déclassement de puissance selon Fig. 6)		
Température de stockage	-40 °C à +85 °C		
Humidité à 25 °C, sans condensation	5 à 95 % HR		
Vibrations	- Fonctionnement IEC 60068-2-6, Onde sinusoïdale: 10 Hz à 500 Hz, 19,6 m/s² (2 g pointe); 10 min. par cycle, pendant 60 min. pour direction X - Non-fonctionnement IEC 60068-2-6, Aléatoire: 5 Hz à 500 Hz (2,09 G _{max}); par axe pendant 20 min. pour toutes les direction X, Y, Z		
Résistance au choc	- Fonctionnement IEC 60068-2-27, Demi-onde sinusoïdale: 10 G pour une durée de 11 ms, choc pour 1 direction (axe X) - Non-fonctionnement IEC 60068-2-27, Demi-onde sinusoïdale: 50 G pour une durée de 11 ms, 3 choc pour chaque 3 directions		
Degré de pollution	2		
Altitude (en fonctionnement)	5000 mètres		
Sécurité			
Protection contre les surtensions internes	Oui		
Tension d'isolation:	entrée / sortie entrée / PE sortie / PE	3,0 kVacc 2,0 kVacc 0,5 kVacc	
Degrée de protection	IP20		
Classe de protection	Classe I avec raccordement PE		

中文

安装注意事项

- 1. 安全指南**
- 在连接或断开电源之前，请先关闭主电源。以免有爆炸的危险！
 - 如果电源未按照制造商指定的方式使用，电源提供的保护可能会受损。
 - 为了确保拥有足够对流冷却，设备上需保留 50 mm 以上之空间，设备与一侧的其他设备保持 10 mm 的距离。
 - 注意，由于环境温度 and 电源负载的原因，电源外壳可能会变得非常热，注意燃烧的风险！
 - 在连接或断开接线端子之前，必须关闭主电源！
 - 请确保无任何外来异物进入电源内部！
 - 断开主电源后，危险电压至少存在 5 分钟。
 - 电源产品是内置式设计使用，必须安装在无导电污染物的柜体或室内（无冷凝环境）。

注意：“只适合在特定的环境中使用”。

- 2. 产品描述 (Fig. 1)**
- (1) 输入电压连接端子
 - (2) 输出电压连接端子
 - (3) DC 电压调整器
 - (4) DC OK 显示灯（绿色）
 - (5) 通用导轨安装模块

- 3. 安装和拆卸 (Fig. 2)**
- 遵循 EN 60715，电源供应电器可以被安装在 35 mm 的导轨上。以垂直安装的电源安装之后，输入连接端子需朝下。

- 所有出货电源可即时安装。
- 按照图 Fig. 2，把电源供应器安装在导轨上。
1. 将导轨电源的安装栓往下拉。
 2. 将稍微往上倾斜的电源摆放在导轨上。
 3. 把电源的下端定位在导轨上。
 4. 将导轨的安装栓推进使之锁定。

- 4. 拆卸 (Fig. 3)**
- 拆卸时
1. 将导轨电源的安装栓往下拉。
 2. 把电源的下端向外倾斜。
 3. 将电源向上推以便从导轨上拆卸。

- 5. 电线连接方法**
- 电源连接端子以便于简单快速的接线。

Table 1				
Refer to Fig. 1:	多股/实心电线		扭矩	
	截面积 (mm²)	电线规范 (AWG)	(Kg·f·cm)	(lb in)
(1)	0.83-3.3	18-12	4	3.5
(2)	0.33-3.3	22-12	4	3.5

为了确保接线可靠及耐冲击，剥线长度需维持在 5 mm，推荐如图 Fig. 4 (1))。请确保电线依据 Fig. 4 (2) 插入连接端子。为了确保安全和完整的连接，必须在把所有的线股完全插入端子后再把螺钉锁紧。

为了遵循 EN 60950 / UL 60950 与 EN 62368 / UL 62368，使用多股型电时需使用线鼻子。为了遵循UL规范，使用之线材需符合耐温 60°C/75°C 或以上之工作温度。

- 5.1. 输入端接线方式 (Fig. 1, Fig. 5)**
- 使用 L, N 和 PE 的输入端子（依据 Fig. 1 (1)）以建立 100-240Vac 的连接。

此电源内含保险丝。电源使用高达 20A 断路器通过测试及认证。



如果发生内部故障，使用者请勿自行更换内部保险丝，请将电源退回厂商维修。

- 5.2. 输出端接线方式 (Fig. 1)**
- 请将 12Vdc, 24Vdc 或 48Vdc 负载接至 “+” 和 “–” 螺丝连接端子。
- 绿色 DC OK 显示灯亮起时表示电源正常运行 (Fig. 1 (4))。

	DRL-12V75W1AZ	DRL-24V75W1AZ	DRL-48V75W1AZ
过压保护	13.2-18Vdc	26.4-33.6Vdc	52.8-62.4Vdc
过载保护	Yes		
短路保护	Yes		

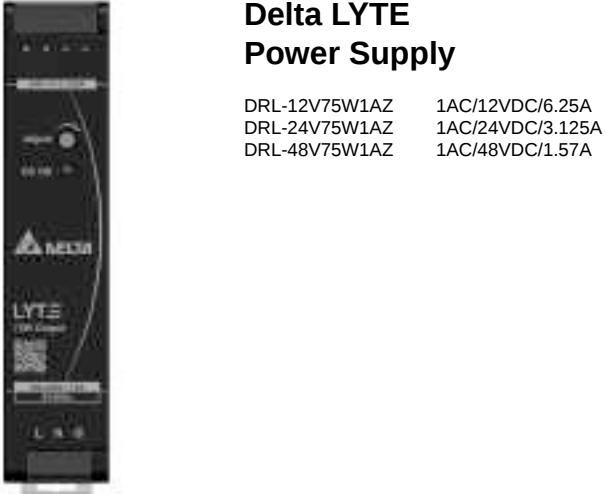
- 5.3. 输出曲线特性**
- 在操作范围和规定负载内，电源工作正常。一旦超负荷运转 (I₀ = 105-133%)，输出电压将下降和波动。直至负载恢复正常，电源也恢复正常。

- 5.4. 环境温度性能 (Fig. 6)**
- 如果输出功率超过 Fig. 6 中所建议的范围，电源将会自动进入过温度保护模式。这就是指输出电压将会进入保护状态直到零件温度降下来，AC 电压才会重新启动让电源恢复正常操作。

中文

技术数据及规格

	DRL-12V75W1AZ	DRL-24V75W1AZ	DRL-48V75W1AZ
输入数据 (AC)			
额定输入电压和频率	100-240Vac / 50-60Hz		
输入电压范围	85-264Vac		
频率范围	47-63Hz		
额定输入电流	1.4A typ. @ 115Vac, 0.9A typ. @ 230Vac		
浪涌电流 (+25°C, 冷启动)	50A typ. @ 230Vac		
保持时间	16ms typ. @ 115Vac (100% 负载) 60ms typ. @ 230Vac (100% 负载)		
开机时间	1200ms typ. @ 115Vac (100% 负载) 1000ms typ. @ 230Vac (100% 负载)		
内部保险丝	F 5AH / 250V		
漏电流特性	< 1mA @ 240Vac		
输出数据 (DC)			
额定输出电压 / 误差范围	12Vdc ± 2%	24Vdc ± 2%	48Vdc ± 1%
输出电压调整范围	10.8-13.2Vdc (maximum power ≤ 75W)	21.6-26Vdc (maximum power ≤ 75W)	43.2-52.8Vdc (maximum power ≤ 75.36W)
输出电流	6.25A	3.125A	1.57A
输出降额	Refer to Fig. 6 -10°C to -20°C (1% / °C) > 40°C (1.67% / °C) @ 115Vac > 50°C (2.5% / °C) @ 230Vac		
可正常开机之最大外加输出端电容量	Max. 5,000uF	Max. 5,000uF	Max. 4,000uF
最大损耗功率:	0% 负载 100% 负载	0.2W typ. @ 230Vac 9.73W typ. @ 230Vac	0.82W typ. @ 230Vac 7.33W typ. @ 230Vac
满载效率	87.5% typ. @ 230Vac	89% typ. @ 230Vac	90% typ. @ 230Vac
满载纹波大小 (20MHz) 在 100% 负载	< 120mVpp @ > -10°C to +70°C < 360mVpp @ ≤ -10°C to -30°C	< 120mVpp @ > -10°C to +70°C < 360mVpp @ ≤ -10°C to -30°C	< 240mVpp @ > -10°C to +70°C < 480mVpp @ ≤ -10°C to -30°C
支持直接并联与冗余	-	DRR-20□	DRR-20□
一般数据			
外壳材质	塑料 (PC), 密封		
LED 信号	DC OK 显示绿色		
MTBF	> 700,000 hrs. as per Telcordia SR-332 (U/P: 100Vac; O/P: 100% 负载; Ta: 25°C)		
结构尺寸 (高/宽/长)	123.6 mm x 27 mm x 102 mm		
重量	0.22 kg		
连接方式	螺丝连接		
剥除长度	5 mm		
环境温度 (运行)	-20°C to +70°C (见图示, 6)		
环境温度 (储存)	-40°C to +85°C		
环境湿度 (运行), 无冷凝	5 to 95% RH		
振动	- 运行 IEC 60068-2-6, Sine Wave: 10Hz to 500Hz @ 19.6m/s² (2G peak); 10min per cycle, 60min for X direction - 非运行 IEC 60068-2-6, Random : 5Hz to 500Hz (2.09G _{rms}); 20 min. per axis for all X, Y, Z directions		
冲击	- 运行 IEC 60068-2-27, Half Sine Wave: 10G for a duration of 11ms, shock for 1 direction (X axis) - 非运行 IEC 60068-2-27, Half Sine Wave: 50G for duration of 11ms, 3 shocks for each 3 directions		
防污染等级	2		
海拔高度 (运行)	5000 Meters		
安全和保护			
内部抑制冲击电压机制	Yes		
隔离电压:	输入 / 输出 输入 / PE 输出 / PE	3.0 kVacc 2.0 kVacc 0.5 kVacc	
防护等级	IP20		
电击防护等级	Class I with PE connection		



DE Einbauanleitung
EN Installation notes
FR Instruction d'installation
CN 安装注意事项

DE
Das Gerät darf ausschließlich durch qualifiziertes Fachpersonal und in Übereinstimmung mit den jeweiligen landesspezifischen Vorschriften (z.B. VDE, DIN usw.) installiert werden. Lesen Sie diese Betriebs- und Installationsanweisungen aufmerksam und vollständig durch, bevor Sie dieses Gerät installieren.

EN
The device must be installed by qualified persons only and in accordance with the specific national regulations (e.g. VDE, DIN, etc.). Before installing this unit, read these operating and installation instructions carefully and completely.

FR
Cet appareil ne doit être installé que par du personnel qualifié et conformément aux nmrs nationales en vigueur (VDE, DIN, etc.). Veuillez lire attentivement et intégralement les instructions qui suivent avant de procéder à l'installation

CN
根据国家法律（如 VDE, DIN 等），此电源必须由合格的人员安装。在安装之前，请仔细阅读这份操作及安装说明书。

www.DeltaPSU.com

Delta Electronics, Inc.
3 Tungyuan Road, Chungli Industrial Zone,
Taoyuan City 32026, Taiwan, R.O.C.
Tel: +88 63 4526107
Fax: +88 63 4343617
E-mail: info@deltapsu.com

